AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 805

Sitzung vom 21/09/2021

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Waltraud Deeg	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Arnold Schuler	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Änderung der 1. Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz

Oggetto:

Modifiche al 1° regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 25.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Änderung der 1. Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wurde die 1. Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 – Wohnbauförderungsgesetz erlassen.

Nun besteht die Notwendigkeit, die Verordnung mehreren Gesetzesänderungen anzupassen.

In Durchführung von Artikel 69 Absatz 01 des Landesgesetzes Nr. 13/1998, wonach die Landesregierung die Richtlinien und Modalitäten für die Nachfolge beim Gesuch um Wohnbauförderung für den Fall festsetzt, dass der Gesuchsteller nach Einreichung des Gesuchs, aber vor Beginn der Laufzeit der Sozialbindung verstirbt, wird der neue Artikel 7/quater eingefügt. Dieser Artikel ermöglicht den hinterbliebenen Mitgliedern der Familiengemeinschaft, für die der Wohnbedarf nach dem Tod des Gesuchstellers fortbesteht, das Vorhaben und das Verfahren ohne finanzielle Nachteile durch seinen Tod abzuschließen. Zudem wird der neue Artikel 22/bis eingefügt, für den Fall, dass der Gesuchsteller nach der formellen Gewährung der Förderung, aber vor Beginn der Laufzeit der Sozialbindung verstirbt.

Dem Artikel 8/ter wird ein Absatz 2 hinzugefügt, der eine Schutzbestimmung zur Berechnung des Mindesteinkommens vorsieht, damit nicht jene Gesuchsteller benachteiligt werden, deren Einkünfte im Jahr 2020 aufgrund der Einschränkungen durch den COVID-19-bedingten Gesundheitsnotstand gesunken sind.

Mit der Abschaffung von Artikel 46 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 13/1998 ist die Voraussetzung der Rückzahlungsfähigkeit bei Aufnahme eines Darlehens zur Finanzierung einer Wohnung nicht mehr erforderlich. Um die Vordrucke zu vereinfachen und die Abläufe zu optimieren, soll der Finanzierungsplan nicht mehr dem Gesuch um Wohnbauförderung beizulegen sein. Daher wird Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a) der Verordnung aufgehoben.

Der neue Artikel 38/bis regelt in Anwendung von Artikel 45/bis Absatz 2/bis

Modifiche al 1° regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata

Con decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è stato emanato il 1° regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 - Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata.

Ora sussiste la necessità di adeguare tale regolamento a diverse modifiche legislative.

In attuazione dell'articolo 69, comma 01, della legge provinciale n. 13/1998, che prevede che la Giunta provinciale stabilisca i criteri e le modalità di successione nella domanda di agevolazione edilizia per i casi di decesso del/della richiedente dopo la presentazione della domanda ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale, viene inserito il nuovo articolo 7/quater. Detto articolo consente al nucleo familiare superstite, per il quale sussiste un fabbisogno abitativo anche dopo il decesso del/della richiedente, di vedere realizzato il progetto e concluso il procedimento senza una penalizzazione economica a causa del lutto subìto. Viene inoltre inserito il nuovo articolo 22/bis, che regola il caso di decesso dopo la formale concessione dell'agevolazione, ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale.

All'articolo 8/ter viene aggiunto il comma 2, che prevede una norma di salvaguardia sul calcolo del reddito minimo, per non penalizzare i/le richiedenti le cui entrate siano diminuite nel 2020 a seguito delle restrizioni dovute all'emergenza sanitaria COVID-19.

Con l'abrogazione del comma 5 dell'articolo 46 della legge provinciale n. 13/1998 non è più richiesto il requisito della capacità restitutiva in caso di stipula di un mutuo per il finanziamento dell'abitazione. Per semplificare la modulistica e snellire le procedure è opportuno non richiedere più il piano di finanziamento a corredo della domanda di agevolazione edilizia. Viene quindi abrogata la lettera a) del comma 2 dell'articolo 9 del regolamento.

Il nuovo articolo 38/bis disciplina, in applicazione dell'articolo 45/bis, comma

Buchstabe d) Landesgesetz Nr. 13/1998, eingefügt mit Landesgesetz Nr. 5/2021, die Fristen für die Anwendung der Ausnahmeregelung laut obigem Artikel 45/bis im Falle von standesamtlicher Trennung oder Scheidung durch Vereinbarung.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Änderungsvorschlag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Gutachten vom 02.09.2021 Prot. Nr. 18.00/GV-2088).

Der Rat der Gemeinden hat ein positives Gutachten zum Änderungsvorschlag erteilt (siehe Gutachten vom 30.08.2021).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

beiliegende Verordnung.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG

2/bis, lettera d), della legge provinciale n. 13/1998, introdotto con la legge provinciale n. 5/2021, i termini per l'applicazione della deroga di cui al predetto articolo 45/bis nei casi di separazione o divorzio tramite accordo davanti all'ufficiale di stato civile.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di modifica sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (v. parere del 02.09.2021, prot. n. 18.00/GV-2088).

Il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in merito alla proposta di modifica (v. parere del 30.08.2021).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

l'allegato regolamento

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Anlage

Änderung der 1. Durchführungsverordnung zum Wohnbauförderungsgesetz

Art. 1

1. Nach Artikel 7/ter des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 7/quater eingefügt:

"Art. 7/quater

Todesfall des Gesuchstellers

1. Wenn der Gesuchsteller vor Erlass der Maßnahme zur Gewährung der Förderung verstirbt und festgestellt wird, dass die Zulassungsvoraussetzungen für die Mitglieder der Familiengemeinschaft, bestehend aus den bei Gesuchseinreichung angegebenen Personen laut Artikel 7/ter, gegeben waren, kann das Gesuch zugunsten der hinterbliebenen gesuchsgegenständlichen Mitglieder der Familiengemeinschaft, die Eigentümer oder Fruchtnießer der Wohnung werden, genehmigt werden. Für die Festsetzung des Förderungsbetrags wird die Familiengemeinschaft zum Zeitpunkt der Gesuchseinreichung berücksichtigt.

2. Volljährige Familienmitglieder, die zur Abgabe der Erklärung der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe verpflichtet sind, müssen die entsprechende Bescheinigung vor der Zulassung vorlegen."

Art. 2

1. Nach Artikel 8/ter Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 2 hinzugefügt:

„2. Infolge der wirtschaftlichen und finanziellen Auswirkungen in Zusammenhang mit dem COVID-19-bedingten Gesundheitsnotstand wird für Gesuche, die ab 1. Juli 2021 bis 30. Juni 2022 eingereicht werden, ausschließlich für die Zwecke laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe e) des Gesetzes das Nettoeinkommen allein aufgrund der EEVE 2019 berechnet, wenn dieses höher als das durchschnittliche Nettoeinkommen der letzten zwei Bezugsjahre im Sinne von Artikel 8/bis Absatz 1 ist."

Art. 3

Allegato

Modifiche al 1° regolamento di esecuzione all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata

Art. 1

1. Dopo l'articolo 7/ter del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 7/quater:

"Art. 7/quater

Decesso del richiedente

1. In caso di decesso del richiedente prima dell'emissione del provvedimento di concessione dell'agevolazione e qualora sia accertato che per il nucleo familiare, come composto ai sensi dell'articolo 7/ter al momento della presentazione della domanda, sussistevano i requisiti per l'ammissione, l'agevolazione può essere approvata a favore dei componenti superstiti del nucleo familiare indicati nella domanda di agevolazione edilizia che diventino proprietari o usufruttuari dell'alloggio. Per la determinazione dell'importo dell'agevolazione edilizia si considera il nucleo familiare così come composto al momento della presentazione della domanda.

2. I componenti maggiorenni del nucleo familiare tenuti a presentare la dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico devono consegnare il relativo certificato prima dell'ammissione."

Art. 2

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 8/ter del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 2:

"2. A causa degli effetti economici e finanziari della crisi causata dall'emergenza sanitaria da COVID-19, per le domande presentate dal 1° luglio 2021 al 30 giugno 2022, ai soli fini dell'articolo 45, comma 1, lettera e), della legge, il reddito netto è calcolato in base alla sola DURP del 2019, qualora tale reddito netto sia superiore al reddito medio netto calcolato in base alle DURP degli ultimi due anni di riferimento ai sensi dell'articolo 8/bis, comma 1."

Art. 3

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

1. Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

1. La lettera a) del comma 2 dell'articolo 9 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è abrogata.

Art. 4

1. Nach Artikel 22 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 22/bis eingefügt:

Art. 4

1. Dopo l'articolo 22 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 22/bis:

„Art. 22/bis

Zuweisung der Förderung im Falle des Todes des Gesuchstellers

1. Wenn der Gesuchsteller nach der Zulassung zur Wohnbauförderung, aber vor dem Beginn der Laufzeit der Sozialbindung laut Artikel 62 des Gesetzes verstirbt und er zum Zeitpunkt seines Todes bereits grundbücherlicher Eigentümer oder Fruchtnießer der gesuchsgegenständlichen Wohnung war, kann die Förderung zugunsten der Nachfolger im Sinne von Artikel 69 des Gesetzes umgeschrieben werden. Für Nachfolger unter fünf Jahren ist die Voraussetzung laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes nicht erforderlich. Wenn die Nachfolger Mitglieder der Familiengemeinschaft sind, die zusammen mit dem Gesuchsteller zur Förderung zugelassenen wurden, wird von der Kontrolle der Voraussetzungen abgesehen.

2. Wenn der Gesuchsteller nach der Zulassung zur Wohnbauförderung, aber vor dem Beginn der Laufzeit der Sozialbindung laut Artikel 62 des Gesetzes verstirbt und er zum Zeitpunkt seines Todes noch nicht grundbücherlicher Eigentümer der gesuchsgegenständlichen Wohnung war, kann die Förderung zugunsten der hinterbliebenen, im Gesuch angeführten Mitglieder der Familiengemeinschaft, die Eigentümer oder Fruchtnießer der Wohnung werden, umgeschrieben werden. Für diese Personen wird von der Kontrolle der Voraussetzungen abgesehen."

"Art. 22/bis

Assegnazione dell'agevolazione in caso di decesso del richiedente

1. In caso di decesso del richiedente dopo l'ammissione all'agevolazione edilizia, ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale di cui all'articolo 62 della legge, e qualora il richiedente, al momento del decesso, risultasse già intavolato presso l'Ufficio del Libro fondiario quale proprietario o usufruttuario dell'abitazione oggetto della domanda, l'agevolazione può essere trascritta a favore dei successori ai sensi dell'articolo 69 della legge. Per i successori di età minore ai cinque anni non è richiesto il requisito di cui all'articolo 45, comma 1, lettera a), della legge. Nel caso in cui i successori siano componenti del nucleo familiare ammesso all'agevolazione insieme alla persona deceduta, per tali persone si prescinde dal controllo dei requisiti.

2. In caso di decesso del richiedente dopo l'ammissione all'agevolazione edilizia, ma prima che inizi a decorrere il vincolo sociale di cui all'articolo 62 della legge, e qualora il richiedente, al momento del decesso, non fosse ancora intavolato presso l'Ufficio del Libro fondiario quale proprietario o usufruttuario dell'abitazione oggetto della domanda, l'agevolazione può essere trascritta a favore dei componenti del nucleo familiare indicati nella domanda di agevolazione edilizia che diventino proprietari o usufruttuari dell'alloggio. Per tali persone si prescinde dal controllo dei requisiti."

Art. 5

1. Nach Artikel 38 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 38/bis eingefügt:

Art. 5

1. Dopo l'articolo 38 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 38/bis:

„Art. 38/bis

Ausnahmeregelung im Fall von

"Art. 38/bis

Deroga in caso di separazione o divorzio

standesamtlicher Trennung oder Scheidung

1. Im Falle von standesamtlicher Trennung oder Scheidung durch Vereinbarung gemäß Artikel 45/bis Absatz 2/bis Buchstabe d) des Gesetzes, kommt die Ausnahmeregelung laut Absatz 2 desselben Artikels nur dann zur Anwendung, wenn das Eigentum, Miteigentum, lebenslängliche Fruchtgenuss- oder Wohnrecht an der Wohnung an den ehemaligen Ehegatten innerhalb von einem Jahr ab abgeschlossener Vereinbarung über die Trennung, die Auflösung oder das Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkungen der Ehe übertragen wird.“

davanti all'ufficiale di stato civile

1. Nei casi di separazione o divorzio tramite accordo concluso davanti all'ufficiale di stato civile ai sensi dell'articolo 45/bis, comma 2/bis, lettera d), della legge, la deroga di cui al comma 2 dello stesso articolo si applica solo qualora il trasferimento della proprietà, della comproprietà, del diritto a vita di usufrutto o di abitazione sull'abitazione all'ex coniuge avvenga entro un anno dalla data dell'accordo di separazione personale, di scioglimento o di cessazione degli effetti civili del matrimonio."

Art. 6

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 6

Entrata in vigore

2. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 16/09/2021 09:52:03 BONSIGNORI STEFANIA La Direttrice d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 16/09/2021 11:13:33 WALDER STEFAN Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/09/2021 12:13:38 NATALE STEFANO Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	21/09/2021
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	21/09/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum | Data di emanazione

21/09/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original | Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift | Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0805/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2